

**COURSE DATA****Data Subject**

Code	35577
Name	Literature and cultural studies
Cycle	Grade
ECTS Credits	6.0
Academic year	2023 - 2024

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)	12 - Literature	Basic Training
1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)	12 - Literature	Basic Training
1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)	12 - Literature	Basic Training

Coordination

Name	Department
ASENSI PEREZ, MANUEL	340 - Language Theory and Communication Sciences
GARCIA MASCARELL, PURIFICACION	340 - Language Theory and Communication Sciences



SUMMARY

Cultural studies is defined as a new paradigm of study that leaves the field exclusive of the masterpieces of canonized literature, and calls for the analysis of "low" cultures, popular and media. In this they follow a tradition begun by the Frankfurt School and the New York intellectuals. In his book *Literary Theory: An Introduction* (1983), Terry Eagleton argued that textual analysis, proper to literary theory, should be applied to the entire field of Teaching guide 35577 Literature and cultural studies 35577 Literature and cultural studies 2 the different social practices, all understood as discourse: film, television, popular literature, fashion, radio, literary translations, etc. This course tries to take students to the framework of those analysis, emphasizing the relationship between cultural studies and translation theories that from the theory of polysystems and the so-called descriptive studies, have meant a qualitative leap in the critique of the notion of equivalence (manipulation theory, deconstruction, feminism, postcolonialism, etc.).

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

This subject does not have any official restrictions. It is part of the GENERAL FORMATION module HUMANISTICS, which includes the subjects: PHILOSOPHY (6 credits); CLASSICAL LANGUAGE (6 credits), and LITERATURE (6 credits).

OUTCOMES

1009 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation(English)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.



- Know the currents and methodologies of literary theory and criticism in the field of translation and linguistic mediation.

1010 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (French)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Know the currents and methodologies of literary theory and criticism in the field of translation and linguistic mediation.

1011 - Degree in Translation and Interlinguistic Mediation (German)

- Students must have acquired knowledge and understanding in a specific field of study, on the basis of general secondary education and at a level that includes mainly knowledge drawn from advanced textbooks, but also some cutting-edge knowledge in their field of study.
- Show ethical commitment in the field of translation and linguistic mediation as regards gender equality, equal opportunities, the values of the culture of peace and democratic values and environmental and sustainability issues, and have an understanding and appreciation of linguistic diversity and multiculturalism.
- Work as a team in the environment of translation and linguistic mediation and develop interpersonal relations.
- Work and learn autonomously and plan and manage work time in the field of translation and linguistic mediation.
- Know the currents and methodologies of literary theory and criticism in the field of translation and linguistic mediation.

LEARNING OUTCOMES



Sensitivity towards the diversity of languages as cultural heritage and sources of intercultural creativity.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	60,00	100
Study and independent work	45,00	0
Preparation of evaluation activities	45,00	0
TOTAL	150,00	

TEACHING METHODOLOGY

The methodology of this subject is based on the search for the students' own references in order to achieve an affective and conceptual identification with the concepts and theories introduced by the teacher. In this sense, the theoretical-practical exposition is not carried out from a distance but from the maximum closeness in relation to the horizon of expectations of the listeners. At the same time, an audiovisual material composed of Power Points, films, music and performances, which opens a teaching polyphony capable of involving the students. The aforementioned performances are carried out by both teachers and students.

EVALUATION

For the evaluation of this subject the following factors will be taken into account: 1) The completion of a written test referring to the contents explained in class and/or prepared by the student body. 2) Participation in the set of activities that the teacher will propose throughout the sessions (presentations, papers, interventions, etc.). 3) Class attendance and help provided to create a study environment during the course of the same. In order to pass the course, it is necessary to achieve at least a pass rate of 5 out of 10. Specification in relation to evaluation a) Individual written exam: (70%) b) Works and exhibitions (20%) c) Collaboration in a work-study environment (10%) Evaluation criteria Theory Referring to the accuracy and relationship capacity of the concepts exposed throughout the course. Practices Referring to the mastery of the methodology of Cultural Studies and its use by the student body. **Important note:** The 30% participation and attitude will only be added to the overall grade for the subject when it has been Passed the written exam with a pass. If the exam is failed, the aforementioned 30% is not added to the student's final grade.

REFERENCES



Basic

- Asensi Pérez, Manuel (2011), *Crítica y sabotaje*. Barcelona: Anthropos/Siglo XXI
- Curran, James (1998). *Estudios culturales y comunicación*. Barcelona: Paidós.
- Cornut-Gentile, Chantal (2013) *Los estudios culturales en España*. Valencia: Aduana Vieja.
- Du Gay, Paul (1987). *Production of Culture/Cultures of Production*. London: The Open University.
- Grosbberg, Lawrence; Nelson, Cary y Treichler, Paula (1994) *Cultural Studies*. London: Routledge.
- Kellner, Douglas (1995). *Cultura mediática. Estudios culturales, identidad y política entre lo moderno y lo posmoderno*. Madrid: Akal.
- Lewis, Jeff (2002), *Cultural Studies. The Basics*. London: Sage.
- Mattelart, Armand (2003). *Introducción a los estudios culturales*. Barcelona: Paidós.
- Payne Michael (comp.) (1996). *Diccionario de teoría crítica y estudios culturales*. Barcelona: Paidós.
- Sadar, Ziauddin Sardar (1999). *Estudios culturales. Una guía gráfica*. Barcelona: Paidós.